



SYLLABUS

ESCRITURA AVANZADA EN ESPAÑOL

Profesora: Marcela Alemandi

Lengua de Instrucción: Español

Créditos UO: 4

Horas de Contacto: 40

**FALL 2017: LENGUA ESPAÑOLA Y SOCIEDAD
ROSARIO, ARGENTINA**

ENGLISH TRANSLATION AT THE BOTTOM

DESCRIPCIÓN DEL CURSO

El curso tiene como objetivo capacitar a los alumnos para redactar en el idioma español con claridad y precisión diferentes tipos de textos, siendo la meta final la realización de un ensayo argumentativo. Durante la duración del curso los estudiantes practicarán técnicas de escritura variadas que les permitirán redactar resúmenes de noticias, interpretaciones literarias y reseñas de opinión. El curso propone la preparación de los alumnos para que puedan afrontar con éxito los desafíos de escritura que se le presenten a lo largo de su carrera universitaria. Esta propuesta posibilita que el estudiante extranjero pueda redactar, corregir y monitorear sus trabajos escritos con confianza y autonomía.

OBJETIVOS DEL CURSO

Los objetivos del curso son:

- Desarrollar y fortalecer la competencia lingüística y comunicativa del alumno en español para poder comprender y escribir textos variados
- Fomentar a través de la lectura la valoración de la cultura extranjera y el respeto por la diversidad cultural
- Adquirir vocabulario nuevo, enriqueciendo el léxico en la lengua extranjera
- Escribir distintos tipos de textos dando cuenta del vocabulario y estructuras practicadas durante el curso
- Asumir una postura crítica a partir de la interpretación de diferentes textos que pueda plasmarse en la escritura

Expectativas de logros

Al finalizar el seminario los alumnos contarán con las herramientas necesarias para poder leer, entender, analizar y escribir distintos tipos de textos en la lengua extranjera. Se espera que hayan

desarrollado la habilidad de la escritura demostrando no sólo el dominio lingüístico del español, sino también la expresión del pensamiento crítico.

Los alumnos estarán preparados para producir y autocorregir diferentes tipos de textos en español, teniendo en cuenta la cultura latinoamericana y su propia identidad.

METODOLOGÍA

El desarrollo de este seminario propone una metodología activa y participativa por parte de los alumnos. Las clases presentarán aspectos teóricos que se verán ejemplificados con diferentes textos y técnicas que serán luego practicadas por los alumnos. Se requerirá que los alumnos se involucren y participen activamente en las clases expresando opiniones y realizando diferentes tipos de ejercicios, principalmente escritos.

El curso impartirá actividades variadas: lecturas e interpretación de textos con diferentes formatos y temas, películas o cortometrajes y noticias periodísticas actuales sobre los cuales se trabajarán diferentes técnicas de escrituras y se promoverá una actitud reflexiva sobre la cultura propia y la extranjera.

Para favorecer e incrementar la práctica de la escritura se propondrán trabajos extra áulicos y trabajos de campo, individuales y grupales.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN

La evaluación será continua a través de un seguimiento sostenido de las producciones de los alumnos y su participación en clase. Se tendrá en cuenta el progreso y el compromiso asumido en la entrega de las distintas tareas asignadas, que deberán ser entregadas en tiempo y forma.

Se tomarán un examen parcial y un examen final durante la última semana de clases.

La nota final se obtendrá teniendo en cuenta los siguientes aspectos:

- | | |
|---------------------------------------|-----|
| - Compromiso y participación en clase | 10% |
| - Entrega de tareas en tiempo y forma | 20% |
| - Examen parcial | 30% |
| - Examen final | 40% |

Examen parcial: 19/10

Examen final: 22/11

CONTENIDOS DEL CURSO

Semana 1

Introducción al curso. Diagnóstico.

Teoría: ¿Qué es un texto? Propiedades textuales.

Cómo analizar un texto.

Semana 2

Revisión: puntuación y gramática. Paráfrasis y uso de conectores.

Teoría: Coherencia y cohesión textual.

Introducción al Diario personal. Taller de escritura veloz.

Semanas 3 y 4

Teoría: La argumentación ¿Qué es un artículo? ¿Cómo se hace un resumen?

Géneros periodísticos de opinión. Lectura y análisis de artículos periodísticos.

Práctica de producción de resúmenes.

Práctica de producción de artículos.

Semana 5

Teoría: Función poética. El cuento. ¿Qué es el cuento?
Lectura de cuentos cortos. Análisis e ideas principales.
Práctica de producción de opiniones.

Semana 6

Corrección diarios personales. Repaso y consulta.
Parcial.

Semana 7

Película.
Práctica de synopsis, paráfrasis y escritura de opiniones.
Taller de escritura veloz.

Semana 8

Teoría: ¿Qué es un ensayo?
Práctica de estructura (Introducción – Tesis, desarrollo, conclusión) y vocabulario.

Semana 9

Lecto-comprensión de ensayos.
Práctica de escritura de ensayo. Borrador 1 y 2.

Semana 10

Taller de escritura veloz.
Taller: debate y corrección en pares de los borradores del ensayo.
Examen final

LECTURA SEMANAL

Semanas 1, 2 y 3

Laura Aguirre, Daniel Arias y Susana Artal. *De puño y letra*. Buenos Aires: Aique, 1994.
Marta Lescano y Silvia Lombardo. *Para comunicarnos*. Buenos Aires, Ediciones del Eclipse, 1994. Bloque 1, Introducción y capítulo 4
Ana Torresi, Mara Bannon, Santiago Gándara, Laura Kornfeld. *Lengua y Literatura. Introducción a la lingüística y la teoría literaria*. Buenos Aires: Aique, 1999. Cap. 1 y 4 (primera parte)
María Blanco, Marcela Groppo, Alejandra Laera, Silvia Mateo. *Lengua y Literatura. Introducción a los discursos sociales y cuestiones literarias en textos universales y argentinos*. Buenos Aires: Estrada, 1999. Capítulo 4

Semana 4

Material de diferentes diarios Argentinos:
www.lacapital.com.ar
www.clarin.com
www.lanacion.com
www.pagina12.com.ar

Semana 5 y 6

Marta Lescano y Silvia Lombardo. *Para comunicarnos*. Buenos Aires, Ediciones del Eclipse, 1994. Capítulos 6, 7 y 8
Ana Torresi, Mara Bannon, Santiago Gándara, Laura Kornfeld. *Lengua y Literatura. Introducción a la lingüística y la teoría literaria*. Buenos Aires: Aique, 1999. Cap.3 (segunda parte)
María Blanco, Marcela Groppo, Alejandra Laera, Silvia Mateo. *Lengua y Literatura. Introducción a los discursos sociales y cuestiones literarias en textos universales y argentinos*. Buenos Aires: Estrada, 1999. Antología de cuentos
Cuentos:

- Continuidad de los parques, J. Cortázar
- Debajo del agua, R. Arlt

Semana 7

Película: Diarios de Motocicletas, Walter Salles

Semana 8 y 9

Valeria Sardi D'Arielli. Los discursos sociales. Buenos Aires: Longseller, 2002. Cap. 2

María Blanco, Marcela Groppo, Alejandra Laera, Silvia Mateo. Lengua y Literatura. Introducción a los discursos sociales y cuestiones literarias en textos universales y argentinos. Buenos Aires: Estrada, 1999.

Sábato, Ernesto. "El Tunel". Barcelona: Seix Barral, 1988.

BIBLIOGRAPHY

María Elena Rodríguez, La Lengua y los Textos. Buenos Aires: Santillana, 1996.

Miguel Ángel Caminos, La gramática actual. Buenos Aires: Magisterio del Río de la Plata, 2003.

Cristina Elsa Blake, La narración en la literatura y en los discursos sociales. Buenos Aires: Longseller, 2002.

Valeria Sardi, Las palabras en la vida cotidiana y en la literatura. Buenos Aires: Longseller, 2001.

María Moliner, Diccionario del uso del español. Buenos Aires: Editorial Gredos, 2016.

Federico Navarro, Andrea Revel Chion. Escribir para aprender. Buenos Aires: Paidós, 2013.



SYLLABUS

ADVANCED WRITING IN SPANISH

Instructor: Marcela Alemandi

Language of Instruction: Spanish

UO Credits: 4

Contact Hours: 40

FALL 2017: SPANISH LANGUAGE AND SOCIETY

ROSARIO, ARGENTINA

COURSE DESCRIPTION

The aim of the course is to enable students to write different types of texts in the Spanish language with clarity and accuracy, and the final goal is to carry out an argumentative essay. During this course, students will practice various writing techniques that will allow them to compose news summaries, literary interpretations, and opinion pieces. The course proposes the preparation of students so that they can successfully face the writing challenges presented to them throughout their university career. This course enables Spanish learners to write, correct and monitor their written work with confidence and autonomy.

COURSE OBJECTIVES

The objectives of the course are:

- Develop and strengthen the linguistic and communicative competence of students in order for them to understand and write varied texts in Spanish.
- Encourage, through reading, the valuation of foreign culture and respect for cultural diversity.
- Acquire new vocabulary, enriching the lexicon in the Spanish language.
- Write different types of texts utilizing of the vocabulary and structures practiced during the course
- Assuming a critical position based on the interpretation of different written texts.

Achievement Expectations

At the end of the seminar students will have the necessary tools to be able to read, understand, analyze, and write different types of texts in Spanish language. They are expected to have developed their writing ability demonstrating not only mastery of Spanish linguistic, but also to express themselves with critical thinking.

Students will be prepared to produce and self-correct different types of texts in Spanish, taking into account Latin American culture and their own identity.

METHODOLOGY

The development of this seminar proposes active participation by the students. The classes will present theoretical aspects that will be exemplified with different texts and techniques that will later be practiced by the students. Students will be required to actively engage and participate in class by expressing opinions and performing different types of exercises, primarily written exercises.

The course will offer a variety of activities: readings and interpretation of texts with different formats and themes; films or short films; and current news stories on which different writing techniques will be worked and a reflexive attitude will be promoted on students' own and foreign culture.

In order to favor and increase writing practice, extra-curricular and field work activities, individual and in group, will be proposed.

EVALUATION CRITERIA AND GRADING

The evaluation will be continuous through a sustained monitoring of the production of the students and their participation in class. It will take into account the progress and commitment made in the delivery of the different assigned tasks, which must be delivered in a timely manner.

Students will take a partial exam and a final exam during the last week of school.

The final grade will be obtained taking into account the following aspects:

- Commitment and participation in class 10%
- Delivery of tasks in a timely manner 20%
- Partial exam 30%
- Final exam 40%

Mid-term exam: 19/10

Final exam: 22/10

COURSE PROGRAM

Week 1

Course introduction. Diagnosis.

Theory: What is a text? Textual properties.

How to analyze a text.

Week 2

Revision: punctuation and grammar. Paraphrase and use of connectors.

Theory: Consistency and textual cohesion.

Introduction to personal diary. Fast writing workshop.

Weeks 3 and 4

Theory: The argumentation What is an article? How to write a summary?

Journalistic genres of opinion. Reading and analysis of journalistic articles.

Practice of production of abstracts.

Practice of production of articles.

Week 5

Theory: Poetic function. The story. What is the story?

Reading short stories. Analysis and main ideas.

Practice of producing opinión pieces.

Week 6

Personal daily correction. Review and consultation.

Partial.

Week 7

Movie.

Practicing synopsis, paraphrasing and writing opinions.

Fast writing workshop.

Week 8

Theory: What is an essay?

Structure practice (Introduction - Thesis, development, conclusion) and vocabulary.

Week 9

Lecture-comprehension of essays.

Practice writing test. Draft 1 and 2.

Week 10

Fast writing workshop.

Workshop: debate and correction in pairs of essay drafts.

Final exam

COURSE READINGS

Weeks 1, 2 y 3

Laura Aguirre, Daniel Arias y Susana Artal. *De puño y letra*. Buenos Aires: Aique, 1994.

Marta Lescano y Silvia Lombardo. *Para comunicarnos*. Buenos Aires, Ediciones del Eclipse, 1994. Bloque 1, Introducción y capítulo 4

Ana Torresi, Mara Bannon, Santiago Gándara, Laura Kornfeld. *Lengua y Literatura. Introducción a la lingüística y la teoría literaria*. Buenos Aires: Aique, 1999. Cap. 1 y 4 (primera parte)

María Blanco, Marcela Groppo, Alejandra Laera, Silvia Mateo. *Lengua y Literatura. Introducción a los discursos sociales y cuestiones literarias en textos universales y argentinos*. Buenos Aires: Estrada, 1999. Capítulo 4

Week 4

Material de diferentes diarios Argentinos:

www.lacapital.com.ar

www.clarin.com

www.lanacion.com

www.pagina12.com.ar

Weeks 5 y 6

Marta Lescano y Silvia Lombardo. *Para comunicarnos*. Buenos Aires, Ediciones del Eclipse, 1994.

Capítulos 6, 7 y 8

Ana Torresi, Mara Bannon, Santiago Gándara, Laura Kornfeld. *Lengua y Literatura. Introducción a la lingüística y la teoría literaria*. Buenos Aires: Aique, 1999. Cap.3 (segunda parte)

María Blanco, Marcela Groppo, Alejandra Laera, Silvia Mateo. *Lengua y Literatura. Introducción a los discursos sociales y cuestiones literarias en textos universales y argentinos*. Buenos Aires: Estrada, 1999. Antología de cuentos

Cuentos:

- Continuidad de los parques, J. Cortázar
- Debajo del agua, R. Arlt

Weeks 7

Película: Diarios de Motocicletas, Walter Salles

Weeks 8 y 9

Valeria Sardi D'Arielli. Los discursos sociales. Buenos Aires: Longseller, 2002. Cap. 2

María Blanco, Marcela Groppo, Alejandra Laera, Silvia Mateo. Lengua y Literatura. Introducción a los discursos sociales y cuestiones literarias en textos universales y argentinos. Buenos Aires: Estrada, 1999.

Sábato, Ernesto. "El Tunel". Barcelona: Seix Barral, 1988.

BIBLIOGRAPHY

María Elena Rodríguez, La Lengua y los Textos. Buenos Aires: Santillana, 1996.

Miguel Ángel Caminos, La gramática actual. Buenos Aires: Magisterio del Río de la Plata, 2003.

Cristina Elsa Blake, La narración en la literatura y en los discursos sociales. Buenos Aires: Longseller, 2002.

Valeria Sardi, Las palabras en la vida cotidiana y en la literatura. Buenos Aires: Longseller, 2001.

María Moliner, Diccionario del uso del español. Buenos Aires: Editorial Gredos, 2016.

Federico Navarro, Andrea Revel Chion. Escribir para aprender. Buenos Aires: Paidós, 2013.